



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 439

Seduta del

Sitzung vom

24/07/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin		X

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

SETTORE DISABILITÀ - ANNO 2023
CONTRIBUTO A SORRISO ACADEMY
ABILITÀ ARTE & CULTURA SOCIETÀ
COOPERATIVA SOCIALE PER
INVESTIMENTI
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
12022.03.040100001 - TOTALE
IMPEGNO € 20.000,00 ANNO 2023)
CUP I59I23000710002

BEREICH BEHINDERUNG - JAHR 2023
BEITRAG AN DEN SORRISO ACADEMY
ABILITÀ ARTE & CULTURA SOCIETÀ
COOPERATIVA SOCIALE FÜR
INVESTITIONEN
(CDR 400 KOD.VER. 420 KAP.
12022.03.040100001 GESAMTAUSGABE
€ 20.000,00 JAHR 2023)
CUP I59I23000710002

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi socio sanitari e sociali;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Considerato che alcune associazioni cittadine organizzano attività di sostegno alle politiche sociali riferite a diversi gruppi sociali sul territorio cittadino;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 391 del 25.7.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Vista la delibera della Giunta n. 100 del 20.03.2023 del piano esecutivo di gestione (PEG) "Bilancio di previsione 2023 - 2025 - approvazione del Piano Esecutivo di Gestione (PEG)"

Vista la Delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14.06.2023, di variazione del bilancio 2023 - 2025 per l'annualità 2023;

vista la Delibera di Consiglio n. 60/dd 06.07.2023 della salvaguardia degli equilibri di bilancio di presa d'atto del permanere degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2023-2025.

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

In Anbetracht, dass einige Vereine Tätigkeiten zur Unterstützung der Sozialpolitiken hinsichtlich verschiedener Sozialgruppen auf dem Gemeindegebiet ausführen;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.7.2022, mit welchem das Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, sofort vollstreckbar, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023 die Abänderung des Haushaltsvoranschlags für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60/vom 06.07.2023 die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2023-2025 genehmigt worden ist.

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und

tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022;

Visti gli articoli 1 (comma 2 e 3) e 8 del regolamento;
visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;

considerato che la Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale promuove tra l'altro attività a favore di soggetti e/o gruppi sociali bisognosi di assistenza

considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 10.02.2023 prot. 43175 per l'acquisto di un autocarro ad uso pulmino per il trasporto dei ragazzi con disabilità e di un macchinario per le attività di stimolo cognitivo;

considerato che il pulmino è necessario per riuscire a garantire la partecipazione di tutti i ragazzi alle attività ed evitare che le famiglie debbano rinunciare ai servizi della cooperativa per questioni logistiche;

Considerato che è programmato l'acquisto di un macchinario speciale per lo stimolo cognitivo di persone con disabilità cognitive, che va ad integrare e migliorare l'attrezzatura e strumentazione già utilizza, per offrire ai ragazzi stimolazioni ancora più efficaci;

vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata da Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese di investimento per l'anno 2023;

visto il preventivo presentato, con uscite per l'importo di Euro 43.790,25, entrate per l'importo di Euro 19.500,00 ed un disavanzo di Euro 24.290,25;

ritenuto di sostenere l'investimento assegnando a Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale di Bolzano un contributo di Euro 20.000,00;

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene di assegnare il CUP generato per il presente progetto di sviluppo **(CUP n.**

Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 2 und 3) und Art. 8 der Ordnung;
Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

in Anbetracht, dass der Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale Tätigkeiten zugunsten der Personen und/oder Gesellschaftsgruppen organisiert, die betreuungsbedürftig sind;

In Anbetracht, dass der Verein am 03.03.2023 Prot. 71591 Beitragsgesuch für den Einkauf von einem Kleinbus für den Transport von Kindern mit Behinderungen und eines Geräts zur kognitiven Stimulation eingereicht hat;

in der Erwägung, dass der Kleinbus notwendig ist, um die Teilnahme aller Kinder an den Aktivitäten zu gewährleisten und um zu vermeiden, dass Familien aus logistischen Gründen auf die Dienste der Genossenschaft verzichten müssen;

Geplant ist die Anschaffung eines besonderen Geräts zur kognitiven Stimulation von Menschen mit kognitiven Behinderungen, das die bereits vorhandenen Geräte und Instrumente ergänzen und verbessern wird, um den Kindern eine wirksamere Stimulation zu ermöglichen;

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag, die Investitionen Kosten für das Jahr 2023 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 43.790,25 Euro, Einnahmen in Höhe von 19.500,00 Euro und einem Fehlbetrag von 24.290,25 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, diese Investitionen zu unterstützen und dem Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale aus Bozen einen Beitrag in Höhe von 20.000,00 Euro zu gewähren;

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass CUP-Kodex wie für das vorliegende Entwicklungsprojekts, **(CUP Nr. I59I23000710002)** zugeteilt wird

I59I23000710002),

sentito il parere favorevole della Commissione Attività Sociali e Sport in data 03.05.2023 (7 favorevoli);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

la Giunta Municipale ad unanimità di voti delibera

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 20.000,00 come contributo a Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale per investimenti a favore di soggetti e/o gruppi sociali bisognosi di assistenza - anno 2023

2. di prendere atto che l'anticipo indicato nell'elenco, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verrà liquidato con atto di liquidazione dal dirigente competente;

2. di prendere atto che il saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

3. di imputare la spesa totale di € 20.000,00 al cap. 12022.03.040100001 come da seguente tabella.

4. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

Nach positiven Anhören der Kommission für Sozialpolitik und Sport am 03.05.2023 (7 Jastimmen).

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

beschließt der Stadtrat einstimmig,

1. Die Gesamtausgabe von 20.000,00 € als Beitrag an den Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale für Investitionen zugunsten von Personen und/oder Gesellschaftsgruppen die betreuungsbedürftig sind, für das Jahr 2023 zu genehmigen

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüss, die im Verzeichnis angeführt ist, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt wird;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

3. Die Ausgabe von 20.000,00 € bei Kapitel 12022.03.040100001 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.

4. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

5. di prendere atto che vengono indicate nell'a tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

6. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

5. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der Verzeichniss angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

6. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss	Saldo Restbetrag	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/J A	NO / NEIN		
03130130218	Sorriso Academy Abilità Arte & Cultura Società Cooperativa Sociale	10.000,00	10.000,00	X		20.000,00	120700

IVA TOTALMENTE DETRAIBILE

CUP N. I59I23000710002

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
